



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

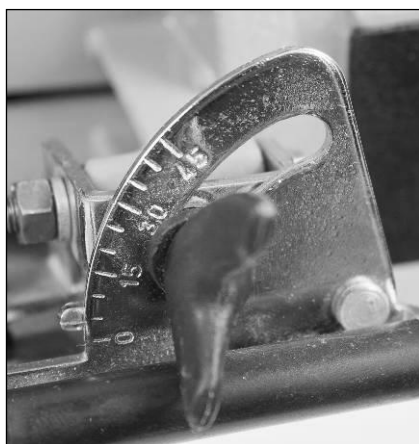
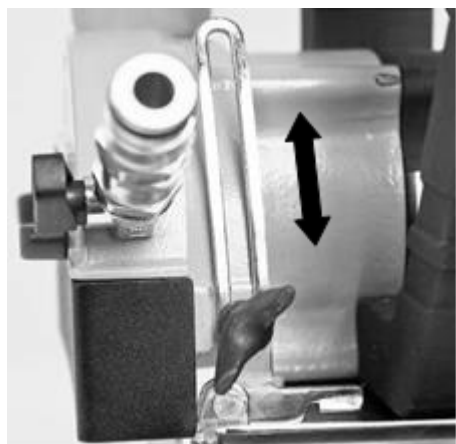


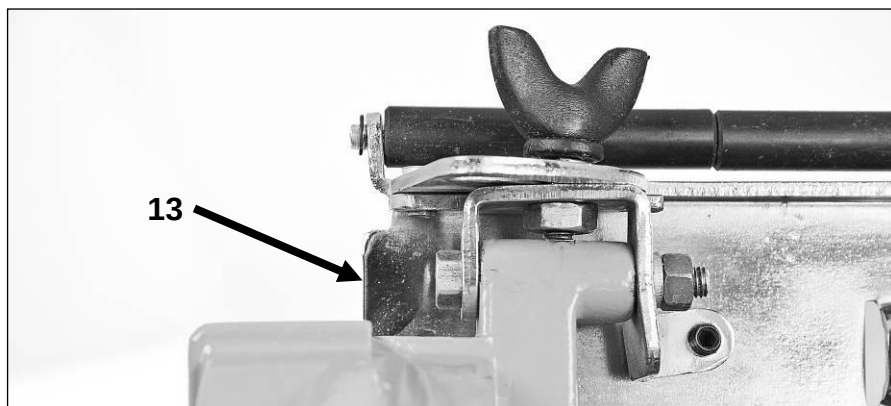
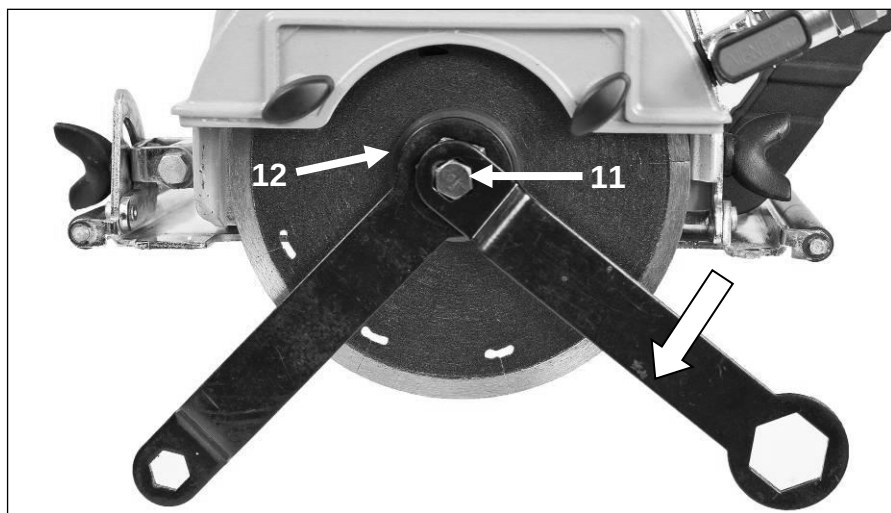
Istruzioni italiano



EDS 125







ITALIANO

Importanti istruzioni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza sono segnalate nel manuale anche da simboli esplicativi



Prima di iniziare a lavorare leggere le istruzioni dell'utensile



Lavorare concentrati e con attenzione. Mantenere lo spazio lavorativo pulito e sgombro da pericoli



Per proteggere l'utilizzatore adottare precauzioni.

Durante il lavoro indossate occhiali di protezione, una protezione acustica, guanti protettivi e indumenti di lavoro robusti!



Indossare una protezione acustica



Portare occhiali di protezione



Indossare maschera protettiva per polveri



Portare guanti di protezione

Avvertenze



Segnalazione di pericolo generico



Segnalazione di tensione pericolosa



Pericolo di superficie calda

Pericolo di abrasione o taglio

Dati tecnici

Sega diamantata Secco Umido
Sega diamantata Secco

EDS 125
EDS 125 T

Voltaggio:	230 V ~	110/120 V ~
Potenza:	1250 W	1250 W
Codice articolo EDS 125:	0660V	
EDS 125 T	0660W	

Frequenza:	50 - 60 Hz
Velocità a vuoto:	12500 rpm
Max. diametro disco (mm)::	125 mm
Attacco mandrino:	Ø 22.2 mm
Profondità massima di taglio.	36 mm (senza tavolo da taglio)
Classe di protezione:	II
Grado di protezione:	IP 20
Peso netto:	ca. 2,8 kg
Soppressione delle interferenze :	EN 55014 and EN 61000

Accessori speciali disponibili

Item	Order No.
Disco diamantato da taglio diam 125mm	3744B
Disco per fresatura 125x6 mm	37446
Disco diamantato per taglio curvo diam 115mm	3744A
Binario guida (con 2 morsetti a vite) 750 mm	37461
Binario guida (con 2 morsetti a vite) 1500 mm	37462
2 supporti di aspirazione per binario di guida	37464
Aspiratore industriale DSS 25 A	09915

Fornito

EDS 125: in una scatola con disco diamantato diam 125mm, attrezzi di montaggio, istruzioni di utilizzo

EDS 125 T: in una scatola con disco diamantato diam 125mm, attrezzi di montaggio, istruzioni di utilizzo

Destinazione d'uso

La sega diamantata EDS 125 è intesa per uso professionale e può essere utilizzata solo in seguito a completa installazione come da istruzioni per il montaggio.

Con l'utilizzo del disco diamantato adatto la EDS 125 può essere utilizzata per il taglio di ceramiche , pietre naturali, per restaurare le fughe con taglio a secco o ad umido.

La EDS 125T è adatta per le stesse applicazioni appena citate ma solo per applicazioni a secco.

Durante il taglio ad umido il disco diamantato va raffreddato con acqua tramite il rubinetto installato.

Durante il taglio a secco è essenziale asportare la polvere con un aspiratore.

Vanno utilizzati solo dischi da taglio raccomandati dal produttore

Istruzioni di sicurezza



È possibile lavorare con la macchina senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente il manuale d'uso e le avvertenze di sicurezza ed osservando rigorosamente le indicazioni ivi contenute.

Inoltre si devono osservare le avvertenze di sicurezza generali nell'opuscolo incluso. Prima del primo utilizzo farsi impartire un addestramento pratico.



Lavorare con concentrazione e attenzione. Mantenere pulito lo spazio di lavoro ed evitare situazioni pericolose.



Utilizzare tutte le precauzioni per proteggere l'utilizzatore



Se durante il lavoro il cavo di alimentazione viene danneggiato o tagliato, non toccatelo ma staccate subito la spina. Non usate mai la macchina se il cavo di alimentazione è danneggiato.



La macchina non deve essere umida né deve essere messa in funzione in ambiente umido.

- Non lavorare in prossimità di materiali esplosivi (benzina, diluente).
- Non utilizzare su materiali contenenti amianto.
- Non sono ammesse manipolazioni dell'apparecchio.
- Prima di ogni impiego controllare apparecchio, cavo e spina. Incaricare solo personale specializzato per la riparazione. Inserire la spina nella presa di corrente solo a macchinario spento. All'aperto azionare l'apparecchio solo tramite un interruttore di protezione per la dispersione con max 30 mA. La macchina deve essere in funzione sempre sotto la supervisione di qualcuno. Staccare la spina e controllare che l'interruttore sia spento se la macchina rimane incustodita, per esempio durante i lavori di montaggio e smontaggio, in caso di interruzione di corrente o quando si monta o smonta un accessorio.
- Spegnere la macchina se per un motivo qualsiasi si dovesse arrestare. Si eviterà così l'avvio improvviso quando è incustodita.
- Non utilizzare l'apparecchio se una parte della custodia è guasta o in presenza di danni a interruttore, cavo di alimentazione o spina.
- Fare attenzione che la velocità indicata sul disco sia uguale o superiore alla velocità massima indicata sulla macchina
- **Utilizzare solo dischi diamantati per il vostro elettrotensile**
- I dischi vanno utilizzati solo per le applicazioni raccomandate. Per esempio: non levigare con il fianco del disco
- I dischi abrasivi vanno conservati ed utilizzati diligentemente in ottemperanza alle istruzioni del produttore
- Le flange e gli altri accessori devono essere adatti alla chiave a croce dell'elettrotensile. Non utilizzare alcun riduttore o adattatore.
- Controllare gli accessori prima dell'uso. Non utilizzare nulla che sia rotto, crepato o danneggiato in qualche altra maniera
- Prima dell'uso verificare che la macchina sia correttamente montata ed installata
- Lasciarla funzionare al minimo per circa 30 secondi in una posizione sicura. Spegnere immediatamente in caso di vibrazioni significative o se si individuano altre irregolarità.

- Durante il lavoro, mantenere la prolunga o il cavo di alimentazione verso la parte posteriore del dispositivo.
- Assicurarsi che il disco non sia in contatto con il pezzo da lavorare prima di accendere la macchina.
- Attendere che la macchina sia a piena velocità prima di iniziare a tagliare.
- **Attenzione! la macchina continuerà a lavorare brevemente anche dopo aver premuto il tasto di spegnimento off**
- Prima di appoggiare la macchina a terra alla fine di un taglio accertarsi che la ruota sia completamente ferma
- Non fermare la rotazione premendo lateralmente sul disco.
- Non trasportare mai la macchina trascinandola dal cavo di alimentazione
- Non toccare parti rotanti
- Persone con età inferiore ai 16 anni non possono utilizzare la macchina



- **Durante l'utilizzo l'operatore e le persone nelle immediate vicinanze devono indossare protezioni acustiche, mascherine antipolvere e occhiali di protezione**
- Assicurarsi che le persone nella zona di lavoro non siano minacciate da schegge.
- Mantenere le impugnature asciutte e pulite, prive di olio e di gr
- L'elettrotensile va verificato da uno specialista ad intervalli regolari

Ulteriori avvertenze di sicurezza sono riportate nell'allegato!



Collegamento elettrico

Le seghe diamantate EDS125 ed EDS 125T sono prodotte in classe di protezione II.

Per garantire la protezione la macchina può funzionare solo con un GFCI. La macchina è fornita da principio con un interruttore di protezione PRCD sul cavo.



Attenzione!

- **L'interruttore di protezione PRCD non deve essere a contatto con l'acqua.**
- **L'interruttore di protezione PRCD non deve essere usato come pulsante di accensione e spegnimento della macchina.**
- **Prima di iniziare a lavorare con la macchina verificarne il corretto funzionamento schiacciando il bottone TEST.**

Primo, verificare che ci sia corrispondenza di voltaggio e frequenze con i dati indicati sul disco di identificazione.

Differenze di voltaggio tra + 6 % to – 10 % sono tollerate.

Utilizzare solo cavi per prolunga di diametro adatto. Un cavo troppo sottile potrebbe causare una considerevole caduta di performance della macchina e un sovra riscaldamento di macchina e cavo

Accensione e spegnimento

Funzionamento ad impulso

Accensione: Premere l'interruttore ON/OFF (1).

Spegnimento: Rilasciare l'interruttore ON/OFF(1).

Funzionamento permanente

Accensione: Premere l'interruttore ON/OFF (1) e tenendolo premuto, bloccare con il tasto di blocco (2).

Spegnimento: Premere di nuovo l'interruttore ON/OFF (1) e rilasciarlo.

Istruzioni d'uso

Adattare la profondità di taglio: verificare la sezione del libretto "Preselezione della profondità di taglio".

Posizionare il binario di guida sul pezzo da tagliare accertandosi che il disco non sia già in contatto con la superficie. A quel punto avviare l'elettrotensile fino a raggiungimento della piena velocità di rotazione standard.

Allineare il bordo sinistro della base (13) con la linea di taglio disegnata sul pezzo da tagliare.

Ora far scorrere la taglierina in maniera piatta e costante lungo la superficie del pezzo da tagliare finché non si è terminato il taglio desiderato.

Per ottenere un taglio pulito mantenere una linea di taglio dritta e una velocità costante di avanzamento. Tagli curvi non sono possibili perché il disco resterebbe incastrato nel pezzo.

Per tagli molto precisi soprattutto per lunghezze estese sono disponibili come accessori i binari da taglio da 750 o 1500mm

Non fare troppa pressione sulla macchina perché potrebbe bloccarsi.

Una notevole rallentamento nel taglio e scintille sono l'indicazione che il disco diamantato è consumato.

Un breve taglio in materiale abrasivo (ad es: la pietra diamantata per affilatura) può riaffilare il disco.

Preselezione della profondità di taglio

Allentare il galletto (3) sul misuratore di profondità e spostare la base in alto o in basso. Raggiunta la profondità di taglio desiderata fissare nuovamente la base serrando il galletto (3).

Tagli obliqui

Per fare tagli obliqui il piatto di copertura (9) deve essere rimosso svitando le due viti ad alette (8).

Svitare la vite ad aletta (4) con riferimento alla scala graduata che si trova sul davanti della base. Fissare l'angolazione desiderata (0 - 45°) inclinando quanto serve e poi fissare nuovamente la vite.

Funzione ad immersione

Per staccare dei pezzi dal materiale da lavorare o per il restauro delle fughe potete entrare in profondità con la sega nel materiale da tagliare.

Allentare il galletto (3) sul misuratore di profondità.

Il galletto (3) deve essere lasciato aperto mentre si lavora in questo modo.

Posizionare la macchina sul pezzo da lavorare
Attivare la macchina senza che il disco entri in contatto con la superficie di lavoro e poi penetrare nella superficie di lavoro.

Fissare i galletti (3) appena si è raggiunta la profondità di taglio desiderata.

Fare estrema attenzione utilizzando tale funzione

Attenzione!

L'esattezza nella profondità di taglio dipende dall'usura dei segmenti diamantati. Se necessario la richiesta profondità di taglio deve essere verificata manualmente dopo un breve periodo di lavoro ed eventualmente corretta.

Taglio a secco

La polvere che si crea durante il lavoro è pericolosa per la salute. Questo è il motivo per cui la macchina deve essere utilizzata con il supporto di un aspiratore e deve essere utilizzata una maschera antipolvere.

Gli aspiratori DSS 25 A / DSS 50 A / DSS 35 MiP sono disponibili come accessori. Sono collegabili direttamente all'attacco (5) sul para polvere

Taglio a umido (solo EDS 125)

Per il taglio a umido, l'attacco di aspirazione deve essere chiuso con il tappo dell'ugello fornito.

Per portare acqua alla macchina si prega di procedere come segue:

- Connettere la macchina al sistema idrico o a un serbatoio d'acqua a pressione utilizzando il connettore GARDENA (6)
- Accertarsi sempre che la macchina funzioni con sufficiente acqua pulita dal momento che la guarnizione si danneggia quando la macchina funziona a secco. Il flusso d'acqua può essere regolato tramite una micro valvola a sfera
- **Attenzione!** La pressione massima non deve superare i 3 bar!
- Accertarsi che i segmenti siano ben raffreddati. Se l'acqua di perforazione è pulita i segmenti sono ben raffreddati.

- In caso di potenziale ghiaccio svuotare il sistema dall'acqua.
-

Sostituzione di dischi da taglio diamantati



Attenzione!

I dischi, i distanziatori e i dadi flangiati possono surriscaldarsi enormemente durante l'uso. Potete rischiare di scottarvi le mani o subire tagli o lacerazioni .

Per questo motivo vanno sempre indossati guanti protettivi quando si vuole cambiare il disco da taglio.

Prima di qualsiasi lavoro sulla macchina è necessario sempre staccare la spina dalla presa elettrica!

Allentare le due viti ad aletta (8) e rimuovere il copri piatto (9)

Trattenere la flangia esterna (12) con una chiave inglese (SW19) e svitare il bullone (11) in senso orario (filetto sinistro!) con una chiave inglese (SW11). A quel punto rimuovere il dado della flangia esterna e il disco da taglio.

Installare la ruota diamantata, la flangia esterna e la brugola sul mandrino. Fissare la flangia esterna con una chiave inglese e serrare il dado (11) in senso antiorario con la chiave inglese.

Durante la fase di montaggio del disco da taglio assicurarsi che la direzione indicata dalle frecce sul disco combacino con la direzione indicata dalla macchina (la direzione si trova indicata sulla scocca protettiva).

Avviate il funzionamento in una posizione sicura per un breve periodo di tempo. Qualora la macchina non lavorasse agevolmente interrompete subito il lavoro

Cura e manutenzione



Attenzione!

Prima di ogni lavoro di cura o manutenzione, staccare assolutamente la spina!

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato ed esperto. Dopo ogni riparazione la macchina deve essere ispezionata da uno specialista. La macchina per il suo

design ha bisogno di cure e manutenzioni minime. Ad ogni modo le indicazioni seguenti sono fondamentali:

- Tenere sempre pulite le bocchette di ventilazione
- Fare attenzione che durante l'utilizzo non entrino particelle di sporco all'interno della macchina.
- In caso di guasto la riparazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

Protezione ambientale



Riciclaggio di materiale invece che generico smaltimento dei rifiuti

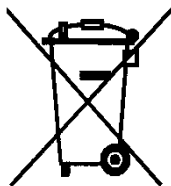
Per evitare danni da trasporto la macchina deve essere consegnata in un imballaggio solido.

L'imballaggio, la macchina e gli accessori sono realizzati in materiali riciclabili e devono essere smaltiti adeguatamente.

Le parti in plastica delle macchine sono contrassegnate. Così si permette uno smaltimento rispettoso dell'ambiente, separando i materiali tra i dispositivi di raccolta disponibili.

Solo per Paesi UE.

Non gettate gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!



Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/EU sugli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi e la sua attuazione nelle norme nazionali gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti in un centro per il riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Rumore / Vibrazione

Il rumore di questo elettrodomestico viene misurato secondo DIN 45 635, parte 21. Il livello di pressione sonora sul posto di lavoro può superare 85dB (A); in questo caso sono necessarie misure di protezione acustica per l'operatore .



Indossare cuffie di protezione dell'udito!

La vibrazione mano/braccio è tipicamente inferiore a $2,5 \text{ m/s}^2$.
I valori misurati sono conformi a EN 60 745.

Il livello di vibrazioni specificato rappresenta le principali applicazioni dello strumento elettrico. Se tuttavia l'apparecchio è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori diversi e non è soggetto a cura e manutenzione, le vibrazioni emesse potrebbero differire.. Questo può aumentare significativamente l'esposizione a vibrazioni durante il periodo totale di lavoro. Per una stima accurata dell'esposizione alle vibrazioni, dovrebbero essere presi in considerazione anche i tempi in cui il dispositivo è spento o è in esecuzione, ma non è effettivamente in uso. Questo può ridurre significativamente l'esposizione a vibrazioni sopra l'intero periodo di lavoro. È necessario introdurre misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, ad esempio: manutenzione dell'utensile e dei suoi strumenti, tenere al caldo le mani, organizzare i processi di lavoro.

Protezione dalla polvere

Le polveri di materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legno minerali e metalli possono essere dannosi. Il contatto con o per inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e / o malattie respiratorie per l'operatore o gli astanti.

Alcuni tipi di polvere sono classificati come cancerogeni come ad esempio polvere di quercia e faggio specialmente se combinati con additivi per trattamento del legno (chromato, conservatore del legno)-Materiali contenenti amianto devono essere trattati solo da specialisti.

Quando possibile utilizzare un apparecchio per la rimozione della polvere

Per raggiungere un elevato livello di aspirazione della polvere così come legno e/o minerali utilizzare un aspiratore DSS 25/35/50

La zona di lavoro deve essere ben ventilata.

Si raccomanda l'utilizzo di una maschera antipolvere con filtro in classe P2

Garanzia

Conformemente alle nostre condizioni generali di fornitura, nel rapporto d'affari con le imprese vale un termine di garanzia di 12 mesi per vizi materiali.

(Certificazione mediante fattura o DDT di consegna)

Danni dovuti ad usura naturale, sovraccarico o trattamento improprio rimangono esclusi dalla garanzia.

Danni dovuti a difetti di materiale o fabbricazione vengono rimossi senza pagamento con riparazione o fornitura sostitutiva.

Le contestazioni si possono riconoscere solo se la macchina viene inviata non smontata al fornitore o ad un'officina convenzionata con Eibenstock

CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti normative o documenti normativi:

EN 60 745

In accordo con le disposizioni delle direttive 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager
08/05/2018



Frank Markert
Head of Engineering